

Силабус курсу

Порівняльна грамати́ка німецької та англійської мов

Ступінь вищої освіти - перший (бакалаврський)

Галузь знань: 01 Освіта/Педагогіка

Спеціальність: 014.02 Середня освіта. Мова та література (німецька)

ОП «Середня освіта (німецька мова і література)»

Рік підготовки – 3, семестр – 1

Компонент освітньої програми: вибіркова дисципліна

Кількість кредитів - 3 кредити ECTS

Дні занять: за розкладом

Консультації: за розкладом

Мова викладання: німецька



Керівники курсу

к. філол. н., доц. Масвська Леся Іванівна

Контактна інформація: mavevska@tnpu.edu.ua

Опис дисципліни

Метою вивчення зазначеної вибіркової дисципліни є формування у студентів здатності порівняти граматичний склад основної та другої іноземної мов із визначенням їх ізоморфних та аломорфних рис, що сприятиме кращому розумінню та засвоєнню обох мов, а також удосконаленню навичок перекладу з однієї мови на іншу. Основними завданнями навчальної дисципліни є встановити типологічні особливості німецької та англійської мов у морфологічному та синтаксичному аспектах, виявити методи та способи порівняння їх структур, знати граматичні одиниці та явища обох іноземних мов, відмінні або відсутні в іншій, та вміти правильно передавати їх іншими засобами вираження в усній комунікації та при перекладі.

Лекції – 18 год

Практичні – 12 год

Самостійна робота - 60 год

Навчальний контент

	Теми	Результати навчання
	Тема 1. Загальні питання морфології. Граматичні класи слів (частини мови).	Знати основні поняття і одиниці морфології та частини мови у грамати́ках німецької та англійської мов.
	Тема 2. Загальна характеристика дієслова як граматичного класу слів. Граматичні категорії дієслова.	Знати загальні характеристики і класифікації дієслів та вміти визначати та порівнювати граматичні категорії дієслів у німецькій та англійській мові.
	Тема 3. Іменник, прикметник, займенник в німецькій та англійській мові.	Знати основні характеристики та граматичні категорії іменника, прикметника та займенника в обох мовах у порівняльному аспекті.

	Тема 4. Службові частини мови в німецькій та англійській мовах.	Знати спільні та відмінні риси службових частин мови в німецькій та англійській граматиці.
	Тема 5. Загальні питання синтаксису та речення як його основна одиниця. Просте речення, структура речення, члени речення.	Знати основні поняття та особливості синтаксису, а також характеристики простого речення німецької та англійської мови у зіставному аспекті.
	Тема 6. Порядок слів у реченні. Складне речення.	Знати і вміти порівнювати порядок слів у реченні в обох мовах. Знати види складних речень.
	Тема 7. Теорія словосполучення, типи словосполучень, види синтаксичних зв'язків у словосполученнях.	Знати теорію словосполучення, вміти визначати типи словосполучень у німецькій та англійській мовах.
	Тема 8. Текст як об'єкт дослідження граматики.	Знати основні граматичні характеристики текстів німецької та англійської мов у порівняльному аспекті.

Формування програмних компетентностей

Індекс в матриці ОП	Програмні компетентності
ЗК 1.	Синтез та аналіз. Здатність до узагальнень, абстрактного мислення, поєднання аналізу та синтезу для розуміння процесів та явищ у галузях лінгвістики та методики навчання іноземних мов, уміння чітко встановлювати причинно-наслідкові зв'язки.
ЗК 2.	Науково-дослідницькі навички. Здатність формулювати нові гіпотези та вирішувати наукові задачі в галузях лінгвістики та методики навчання іноземних мов, підбирати відповідні методи для їх розв'язання; володіння основними поняттями й методами лінгвістичного дослідження та вміння застосовувати їх на практиці.
ЗК 4.	Інструментальні навички. Здатність до письмової та усної комунікації рідною мовою та іноземними мовами, навички роботи з сучасними інформаційними технологіями.
ФК 2.	Володіння методами наукового аналізу і структурування мовного матеріалу.
ФК 3.	Здатність формувати в учнів і ЗВО іншомовну комунікативну компетентність, уміння користуватися метамовою методики навчання іноземних мов і культур, лінгвістики, мовознавства.
ФК 8.	Здатність використовувати можливості мережових програмних систем та Інтернет-ресурсів для вирішення теоретичних і практичних завдань у галузі професійної діяльності.

Програмні результати навчання	
ПРН 3	Знання методології наукового пізнання як концептуальної основи професійної діяльності викладача гуманітарних наук, розуміння динаміки розвитку сучасних наукових теорій, що оновлюють методологію дослідження мови, літератури, перекладу.
ПРН 5	Уміння застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі.
ПРН 8	Уміння здійснювати моніторинг навчальних досягнень суб'єктів навчання; розробляти різні типи навчальних завдань, відповідних результатам моніторингу; стежити за своєю мовою і поведінкою, мовою і поведінкою учнів і студентів; уважно слухати відповіді, адекватно реагувати на них; використовувати мову лінгвістики та літературознавства для офіційно-ділової та наукової комунікації.
ПРН 10	Уміння розробляти систему завдань контролю і корекції знань учнів; здійснювати усний, письмовий та тестовий контроль на заняттях; вести облік результатів контролю знань, умінь та навичок.
ПРН 13	Уміння абстрактно та критично мислити, приймати конструктивні рішення на основі прийнятих загальнолюдських цінностей буття і розвитку, логічних аргументів та перевірених фактів, гармонійного поєднання знань у галузі лінгвістики, літературознавства та перекладу.
ПРН 14	Уміння працювати в полікультурному середовищі для забезпечення успішної взаємодії у сфері науки та освіти, володіння технологіями усного і писемного спілкування державною та іноземною мовами у професійній діяльності, інформаційними технологіями і критичним ставленням до соціальної інформації.
ПРН 17	Уміння застосовувати здобуті компетентності у галузях лінгвістики, літературознавства і перекладу в усьому діапазоні професій згідно зі спеціальністю та повсякденному житті, розвитку людського буття, суспільства і природи, духовної культури.
ПРН 20	Соціальна активність, толерантне ставлення до різних думок і поглядів в умовах полікультурного середовища, дотримання морально-етичних аспектів професійної діяльності, академічної доброчесності.

Літературні джерела

1. Dreyer H., Schmidt R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. München: Verlag für Deutsch, 1991. 304 S.
2. Duden. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. Mannheim: Bibliographisches Institut & F. A. Brockhaus AG, 1998. 912 S.
3. Hall K., Scheiner B. Übungsgrammatik für Fortgeschrittene. Berlin, München: Langenscheidt, 1995. 430 S.
4. Helbig G., Buscha J. Deutsche Übungsgrammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Berlin, München: Langenscheidt, 1991. 627 S.
5. Oxford Modern English Grammar. Oxford University Press, 2011, 410 P.

Політика оцінювання

- **Політика щодо кінцевих строків та перескладання:** Роботи, які здаються із порушенням

термінів без поважних причин, оцінюються нижче (75% від можливої максимальної кількості балів за вид завдання). Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).

- **Політика щодо академічної доброчесності:** Списування і користування чужими зошитами і матеріалами під час контрольних робіт та заліку заборонені.
- **Політика щодо відвідування:** Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

Оцінювання

Остаточна оцінка за курс розраховується таким чином:

Види оцінювання	% від остаточної оцінки
Модуль 1 (тема 1-10) усне опитування, завдання, тести	60
Модуль 2 (ІНДЗ) виступ, презентація	10
Залік (теми модулів 1, 2) - тести, завдання	30

До Силабусу також готуються матеріали навчально-методичного комплексу:

- 1) Навчальний контент
- 2) Тематика та зміст практичних робіт
- 3) Завдання для підсумкового контролю
- 4) Електронне навчання в системі MOODLE